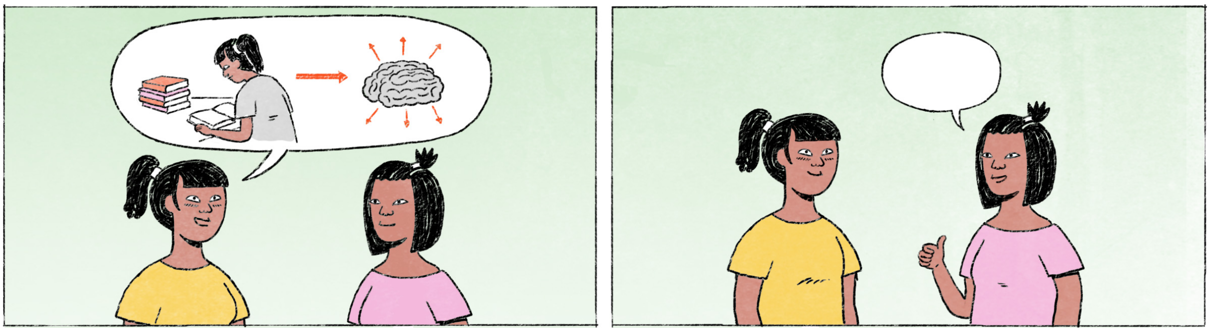
Indicating agreement



យល់ស្រប

នៅថ្នាក់រៀន	ធារី៖	កញ្ញា គណិតបានពិន្ទុប៉ុន្មានដែរ?
	កញ្ញា៖	ខ្ញុំបានតែ ៧០ ពិន្ទុហ្នឹង។ សោភាបានដល់ទៅ ១០០ ឯណោះ!
	ធារី៖	សោភារៀនគ្មានពេលសម្រាកសោះ។ អីចឹងបានជាប់លេខ ១ ក្នុងថ្នាក់រាល់ខែ។
	កញ្ញា៖	មែនហ្នឹង! សោភាខំប្រឹងមែនទែន។
នៅកន្លែងធ្វើការ	តារា៖	វុទ្ធី! វុទ្ធីឯងគិតថាហេតុអីបានចំនួនអតិថិជនធ្លាក់ចុះខ្លាំងម្ល៉េះខែមុន?
	វុទ្ធី៖	ខ្ញុំអត់ច្បាស់ដែរបង។ តែខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាមកពីខែមុនមានបុណ្យទានច្រើនពេក។
	តារា៖	ហ្នឹងហើយ ខ្ញុំគិតអីចឹងដែរ។ / ប្រហែលហើយមើលទៅ។

យល់ស្រប	to agree (with an opinion or statement)
គណិត	mathematics
ពិន្ទុ	score
ណោះ = នោះ	that, there; used for emphasis
អីចឹងបាន ...	that's why ...
ជាប់លេខ ១ ក្នុងថ្នាក់	to be number 1 in the class
មែនហ្នឹង	you're right; also: ហ្នឹងហើយ, និយាយត្រូវ
ខំប្រឹង	hard-working
ហេតុអីបាន(ជា)...	why ...
អតិថិជន	customer, client
ខ្លាំងម្ល៉េះ	so much (with a sense of surprise)
ខ្ញុំអត់ច្បាស់ដែរ	I'm not sure (either)
បុណ្យទាន	festival, ceremony of alms giving or merit making
ខ្ញុំគិតអីចឹងដែរ	I think so too
ប្រហែលហើយមើលទៅ	Maybe you're right!

Copyright © 2017 www.aakanee.com – This document is provided under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

យល់ព្រម

នៅថ្នាក់រៀន	ធារី៖	កញ្ញា ម្សិលមិញមានមករៀនអត់? ខ្ញុំសុំខ្ចីសៀវភៅកញ្ញាឯងមួយថ្ងៃបានអត់? ព្រោះខ្ញុំអត់បានមករៀនផងម្សិលមិញ។
	កញ្ញា៖	អូ មានអី ធារី។ មុខវិជ្ជាណាដែរ?

យល់ព្រម	to agree (with a request)
ខ្ចី	to borrow
មានអី	no problem!, alright!, ok!
មុខវិជ្ជា	(school) subject

Cultural notes

នៅប្រទេសកម្ពុជា ក៏ដូចជានៅប្រទេសដទៃទៀតដែរ គឺមានពាក្យជាគ្រាមភាសាជាច្រើន។ គ្រាមភាសាក្នុងភាសាអង់គ្លេសអាចរកឃើញក្នុងវចនានុក្រម ប៉ុន្តែ គ្រាមភាសារបស់ខ្មែរភាគច្រើនមិនមានក្នុងវចនានុក្រមនោះទេ។ ពាក្យថា យល់ព្រម ឬ យល់ស្រប អាចនិយាយជាគ្រាមភាសាក្នុងភាសានិយាយបានថា អឺអើ។ ឧទាហរណ៍ អឺអើជាមួយគេ អឺអើហើយ ជាដើម។

គ្រាមភាសា	dialect, regional language variety
វចនានុក្រម	dictionary
អឺអើ	to agree
អឺអើជាមួយ ...	to agree with ...

Additional dialogue

តារា៖	វុទ្ធី ថ្ងៃនេះទៅផ្ទះជិះម៉ូតូជាមួយបង វុទ្ធីឯងអ្នកឌុបបង ព្រមអត់/បានអត់?
វុទ្ធី៖	អូខេបង មានអី។ ស្ទះចរាចរណ៍រាល់ថ្ងៃ។ ជិះតាមផ្លូវតូចៗ ប្រហែលមិនសូវស្ទះ។ ម៉េចដែរបង?
តារា៖	បងគិតថាអីចឹងដែរ។ វុទ្ធីឯងជិះតាមណាក៏បាន ស្រេចតែវុទ្ធីឯង។

ឌុប	to give so. a lift
ព្រមអត់? = បានអត់?	Do you agree?
ស្ទះចរាចរណ៍	traffic jam
ម៉េចដែរ?	What do you think (about it)?
ស្រេចតែវុទ្ធីឯង	Up to you, វុទ្ធី!

Copyright © 2017 www.aakanee.com – This document is provided under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.